

В. Мозолевская

ОБРАЗ КОРОЛЕВСКОЙ СЕМЬИ В ИСПАНСКИХ СМИ

Данное исследование посвящено выявлению способов вербализации отношения испанского общества к нынешнему королю Испании Филиппу VI и его предшественнику Хуану Карлосу I де Бурбон в сопоставительном аспекте. Исследование выполнено на материале 30 статей из интернет-версий качественных испаноязычных изданий «El País», «Cinco días» и интернет-сайта la.casa.real.es.

В результате проведенного анализа установлено, что для создания образа Филиппа VI в СМИ используются положительно окрашенные оценочные лексические единицы. В высказывании *Felipe VI va de pie en el mítico Rolls Royce saludando a la gente con una sonrisa* ‘Филипп VI стоит в мифическом Rolls Royce, приветствуя людей улыбкой’ с помощью оценочных лексем создается благородный образ короля. В отрывке *una nueva monarquía para un tiempo nuevo* ‘новый монарх для нового времени’ подчеркивается его значимость для страны. В следующем примере отражаются принципы управления монарха, изложенные им самим: «*Podéis estar seguros de que seguiremos avanzando juntos, compartiendo esfuerzos y enfrentando los nuevos retos*» ‘«Вы можете быть уверены в том, что мы продолжим двигаться вперед вместе, разделяя наши усилия и встречая новые вызовы»’. Действующий король Испании апеллирует к патриотическим чувствам испанцев: «*Manifiesto mi fe en la unidad de España*» ‘Я выражаю свою веру в единство Испании’.

Образ бывшего монарха Хуана Карлоса I де Бурбон представлен в испаноязычных СМИ не столь однозначно. Результаты анализа свидетельствуют о негативном отношении к нему общества, обусловленном скандальными событиями в жизни испанского монарха и его семьи: *Juan Carlos I nos debe una explicación* ‘Хуан Карлос I должен нам объяснения’. Значительный пласт языковых средств посвящен отречению испанского монарха от престола: *Será un acto austero pero de la máxima solemnidad* ‘Это будет строгий, но торжественный акт’. Однако Хуан Карлос I сыграл важную роль в становлении Испании и испанский народ очень уважает своего бывшего монарха: *las mayores compañías españolas han elogiado el papel del rey Juan Carlos* ‘крупнейшие испанские компании высоко оценили роль короля Хуана Карлоса’.

В результате проведенного анализа можно сделать вывод о том, что испанский народ симпатизирует Филиппу VI, о чем свидетельствует преобладание положительно-оценочной лексики и цитат и достаточно критично относится к Хуану Карлосу I (оценочные лексемы со знаком «минус»), замешанному в скандальные истории семьи.